

Baṅgladeshren Santal Hoṛko_0_nkoá Legcar, Pārsi ar Sāohēt´-04

Santali Pārsi reak Jaruṛ ar Josteť– Santali pārsi reak jaruṛ ar josteť ne-hoṛko usāra babon buj daṛeakre hõ patiaṁ menaka, onolia, onorhia ar gaenahako do pārsi reak phaelaoteť, bebohar reak lekmanteť, jomokteť, liṭhurteť ar soṛomteťko dhorageko aṭkar-buja. Tobe Santali pārsi babotre pasen aema hoṛak monrege dhukucuku hõ menakgea, enkathae noa pārsi ceťkate do ceť porho hoyoka ? Baṅgladesh're hať bajar, ophis ar jahān ṭhaonakore goṭaṭaḍige Baṅglate roroṛ ar okol hoyok kana. Endeḱhan Santali pārsi baḡi giḍileḱhan ceť loksān hoyoka ? Abokoak nonkan cinta reak roṛ ruar do ceť emoka ? Enhõ in do nonkañ menkea.

Go pārsi do manwa laḡiť Sisirjauićak miť heṛan dange. Manwa do aćak go-pārsitegeye oromok kana cele jať kanae mente. Pārsitege uni do aćren jať sāoteye tol miťakana ar helmelreye taḥēn kana. Noa iatege nij jaťak pārsi baḍae do aḍige caḡitaea. Ar pārsi banaḍae kaćikom taḥēn karonte hoṛak hudis daṛe hõ eťeť esedoka. Ente manwawać hudis ar gunan do pārsire ṭehāḍ katege dukana. Ar hudis gunanre ṭonṭalen ḱhan aḱil baṛhaoteť hõ ṭarhića.

Noa chaḍa ar miť katha hudis tiać jaruṛ kana; ato somajre Santal hoṛko do nit hõ Santali pārsiko roroṛkana. Miť baṛ shiknať hoṛko oktere Baṅlako roṛre hõ gharonjre do ḍherkaete Santaliko roṛeť kana. Aboren go-baba, boeha misera, apto guṭikoak dinam din reak hudis gunan eneć, sereñ, boṅga buru, Sisirjauić ṭhen rać koejoñ, jotoakge Santalite hoyok kana. Miť kathate roṛkoća disomren Hoṛko do Santali legcarko manao aḡueť kana. Ar noa legcar do nit haḱić ḍher niphuṭgea. Note ne-hoṛko do dhorage sikhnať hoṛko cetanre as bhorsa menaktakoa enkathae aṁur sotoćko nama. Somaj reak lićaṛ, baṛićeť do sikhnať hoṛko

daraete sudhrau ar keṭeć aroka. Endekhan Santal hoṛko do Santali paṛsi baṅ baḍae do baṅa, bickom jaṛuṛtege ceṭ dohoe lek kantabona. Khaṛjuk babon ced, Santal jaṭ laḡiṭ aboać oka kaṃi lek menać ona do ḍherkaete nahakoća. Un do aboać bemurwaḍ ar licaṛteṭge baṛti sodoroća.

Arhõ khaṇdriṅ macha hudisle khan nelabon manwa jiṅgi reać khodteṭ do aḍi gaḥir ar phaelaogea. Noa ḍhaṛtipurire manwawać jiṅgi reać motlob do menaćgea. Endeteroṅ manwa do baṅcaoć lekan baṅcao bon menjoṅ kana. Ar noa baṅcao lekan baṅcao mane do apnar jaṭrenko nīr baḡiakote eskar baṅcaoć ar cheć beć jom-nũ ar bin koṣṭe jiṅgi bitau do baṅ kana. Bickom manwa do apnar jaṭ, somajre taḥẽ kate dhorage kusi raṣka, haron koṣṭo, as bhorsa, hados joto lekan aohal (*environment*) se obosthare miṭ bhedan ar saḡit jiṅgige khemao bon menjoṅ kana. Ar noa bhedan ar saḡit jiṅgi do miṭgoṭen manwa aćać somaj jiṅgiregey nam daṛeaća. Endekhan manwa aćać somaj soṅge jopoṛao dohoete suluk ar helmelte taḥẽ jaṛuṛ kantaea. Menkhan nij jaṭać paṛsi baṅ baḍaekanić do aćren jaṭ sãote jopoṛao komoć kantaea ar bai baiteye geṭ begar idić kana. Uni do nij jaṭać legcar ar somaj reać soṛomteṭ bae aikaṃa. Jaṭ, somaj laḡiṭ daya duḷaṛ reać jharna do aṅjeṭ rohoṛoćtaea. Un do apnar jaṭrenko são, emon se aptoko são hõ epem gopoṛo komoća. Ar onkan hoṛ cetanre jaṭać as hõ hucaḡoća. Noṅkate apnar jaṭ sãote somaj jiṅgi hõ lebṛeć calaćtaea. Emon se hoe botejoća somaj jiṅgi adoćte apnar jiṅgire eklage bujhauća. Ar noṅkate hoṛ do be-somaj jiṅgi senko aṃiloća. Un do bapla biḥa laḡiṭ muskilać neloća. Ar atma-jiṅgi, somaj-jiṅgire samojos (*balance*) adoćte manwa jiṅgi reać heṛan bhed se khod, motlob ar saḡittet do dhund cabaća.

Ado ma Santal jaṭ ar paṛsi babotre ḍher kathaṅ roṛkeṭa. Noate do aḡkḥa baṅ buj ocoet kana enkathae eken Santali paṛsi bon ceṭ dohoea. Baṅa, Santali paṛsi são sãote abo Bangladesh'ren Hoṛko do Baṅgla, Inṛaji ar eṭać paṛsiko hõ cecet hoyoć tabona. Baṅgla do abo janam disom reać paṛsi kana. Noa disomre taḥẽ ar apasul laḡiṭ Baṅgla paṛsi cecet do jaṛuṛ kangea. Inṛaji do ḍhaṛtire jaṭ jaṭrenko são jopoṛao taḥẽ, disom duniaḍ daṛãṅ,

nana lekan cetan sikhəuna hametjoŋ ar apasul laɣit jaɾuɾkana.

Ar Santali do goak paɾsi, apnarak gorob, okporomok ar jat bhaiko sao helmel ar goporoɾe jiŋgi bitau laɣit cetjoŋ adige cahia. Ona lekare in don menkea Santali paɾsi tikaɯ doho ar lahāt oco do jaɾuɾgea. Ar noa paɾsi do nonkate bon lahāt oco daɾeaka-

1. Apnar gharonj ar somajre Santali paɾsi beohar cahia.
2. Gharonjre gidraiko Santali cet ar paɾhao ocoko hoyoka.
3. Santal atore menak iskul, okako do Mison ar ato hoɾak goɾote calakkan onde gidraiko Santali paɾhao ocoko hoyoka.
4. Okare Santal isaɪ hoɾ dher menakko onde do Santalite ho girjak reak at dohoe jaɾuɾ kana.
5. Santal hoɾko mitjoɾ kate Santalite patak/ khobor kagoc ondon daɾeaka.
6. Girja Kalisia do Santali paɾsi beohar reak at doho ar ac ho jaɾuɾ okte beohar lekkan taea. Noa babot do manotan naeke/padriko, pastorko akoak dupuɾupkore roɾ rakaɾ ar guni bhabik jaɾuɾ kantakoa.
7. Santal hoɾko talare asokaete Bangladesh ar India mudre Hoɾak legcar, saohet reak epem, jogajog adi at jaɾuɾ menaka; endekhan aboak legcar, paɾsi, saohet do napae tear rakaboka ar mit etagic bon uskur udgaoka.

Mucaɾen mena Santali paɾsi do ban licaɾa. Hoɾkoak kurumuɾu begorte dhilaukan menaka. Enhō as menaka noa paɾsi do tirejuge jiwet tahēna ar baha leakage bomborkot saɾ pasnaoka.
(Mucaɾ')

▪ **Onol reak kho_ɾo_ tumalakan-**

1. State Formation Among Tribals, (A Question for Santal Identity), by A B Chaudhuri, India;
2. Land or Religion? (The Sardar and Kherwar Movements in

Bihar 1858-95), by John MacDougall;

3. cwðge¹/₂, muvIZvj weɸ`əvn msL`v, 1995| cÖKvkK Z_ I
ms`<...wZ wefvM, cwðge¹/₂ miKvi;

4. Catholic Beginnings in North Bengal, by Late Fr. Luigi
Pinos, PIME, Bangladesh;

5. Arhõ miť bar huđiń onolko khon,

Mn. phadar Cattaneo (PMIE, Italian)- Nui manotan phadar do
tayomte Rohanpur (Bangladesh) Katholik misonrey tahě kana ar
nui do British amolre Jitu Hembromać Adina gař dokhol ar East
Pakistan amolre Nachole thanare Ila Mitrawać lařaonare
puliskoać ti khon aema Santal Hoř (Isai, Be-Isai) koe
bańcaoletķoa)